

## PUBLICITĀTES PAKALPOJUMU LĪGUMS

Daugavpilī, 2016.gada 5.janvārī

**Daugavpils pilsētas dome**, reģ.Nr. 90000077325, juridiskā adrese K.Valdemāra iela 1, Daugavpils, Domes izpilddirektors **Ingas Goldbergas** personā, kura rīkojas uz Daugavpils pilsētas domes 2005.gada 11.augusta saistošo noteikumu Nr.5 „Daugavpils pilsētas pašvaldības nolikums” 25.<sup>1</sup> punkta pamata (turpmāk – PASŪTĪTĀJS),

**SIA Daugavpils izdevniecības firma „LATGALES REKLĀMA”**, reģ.Nr.41503000107, juridiskā adrese: Rīgas iela 26, Daugavpils, valdes locekles **Ļubovas Nemcovas** personā, kura rīkojas uz Statūtu pamata, (turpmāk – IZPILDĪTĀJS), no otras puses,

ņemot vērā Iepirkumu komisijas 2014.gada 19.decembrī pieņemto lēmumu atklātā konkursa „Publicitātes pakalpojumu nodrošināšana Daugavpils pilsētas domei 2015.gadā”, DPD 2014/51 B.DAĻĀ: „Publikāciju tekstu publicēšana krievu valodā izdotajos laikrakstos” (turpmāk – konkurss), un 2015.gada 14.janvārī noslēgto vispārīgo vienošanos par publicitātes pakalpojumu sniegšanu, noslēdza savā starpā šāda satura līgumu (turpmāk – Līgums):

### 1. Līguma priekšmets

1.1. PASŪTĪTĀJS uzdod un IZPILDĪTĀJS apņemas ar saviem intelektuālajiem, materiālajiem un tehniskajiem līdzekļiem, ievērojot šī Līguma noteikumus un saskaņā ar Darba uzdevumu (Līguma pielikums) nodrošināt publikāciju publicēšanu laikraksta „Million” 2016.gada 7.janvāra izlaidumā (turpmāk – PAKALPOJUMS).

### 2. PAKALPOJUMA nodošanas – pieņemšanas kārtība

2.1. IZPILDĪTĀJS apņemas uzsākt PAKALPOJUMA izpildi uzreiz pēc Līguma parakstīšanas un nodrošināt izpildi līdz 2016.gada 7.janvarim.

2.2. PAKALPOJUMU izpildi Puses noformē ar pieņemšanas – nodošanas aktu.

2.3. PASŪTĪTĀJS **10 (desmit) darba dienu** laikā no pieņemšanas – nodošanas akta par izpildītu PAKALPOJUMU saņemšanas:

2.3.1. pieņem no IZPILDĪTĀJA PAKALPOJUMU, parakstot pieņemšanas - nodošanas aktu un iesniedz vienu tā eksemplāru IZPILDĪTĀJAM;

2.3.2. vai rakstiski izklāsta visus savus iebildumus, pretenzijas, nepieciešamos papildinājumus un labojumus par PAKALPOJUMA izpildi, un iesniedz IZPILDĪTĀJAM parakstītu pretenziju. Šādā gadījumā:

2.3.2.1. Puses sastāda un paraksta aktu, kurā vienojas par pasākumiem, kas veicami attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļas trūkumu novēršanu un labojumu izdarīšanu tajā atbilstoši PASŪTĪTĀJA prasībām un to izpildes termiņiem. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums aktā noteiktajos termiņos nodrošināt nepieciešamo pasākumu veikšanu attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu;

2.3.2.2. pēc nepieciešamo pasākumu veikšanas attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļu IZPILDĪTĀJS atkārtoti iesniedz PAKALPOJUMU PASŪTĪTĀJAM atbilstoši šī Līguma 2.2.punktam, kas veic tā saskaņošanu atbilstoši šī Līguma 2.3. punktā noteiktajai kārtībai.

2.4. IZPILDĪTĀJAM ir pienākums patstāvīgi segt visas izmaksas, kas tam radušās saistībā ar papildinājumiem un labojumiem, kas veicami saskaņā ar PASŪTĪTĀJA norādījumiem attiecībā uz nekvalitatīvi sagatavoto PAKALPOJUMU, par kuru atbilstoši šī Līguma 2.3.2.apakšpunktā noteiktajai kārtībai ir izvirzītas pretenzijas.

2.5. Gadījumā, ja PAKALPOJUMS vai tā daļa tika nodrošināta nekvalitatīvi, tas neatbilst Līguma un/vai normatīvo aktu prasībām, un novērst trūkumus vai veikt labojumus nav iespējams, PASŪTĪTĀJS ir tiesīgs pieņemt PAKALPOJUMU ar piezīmēm, kuras tas

izklāsta rakstiski. PASŪTĪTĀJAM nav pienākumu saņemt IZPILDĪTĀJA piekrišanu piezīmju izdarīšanai.

### 3. Līgumcena un norēķinu kārtība

3.1. Līgumcena sastāda *euro* 213.60 (divi simti trīspadsmit eiro 60 centi), neskaitot PVN. PVN 21% ir *euro* 44.86 (četrdesmit četri eiro 86 centi). Līguma summa pavisam kopā sastāda *euro* 258.46 (divi simti piecdesmit astoņi eiro 46 centi).

3.2. Šī Līguma 3.1.apakšpunktā norādītā līgumcena ir maksimālā summa, kāda var tikt samaksāta IZPILDĪTĀJAM saskaņā ar šo Līgumu.

3.3. PASŪTĪTĀJS samaksā IZPILDĪTĀJAM par PAKALPOJUMU Līguma 3.1.apakšpunktā paredzēto summu 15 (piecpadsmit) dienu laikā pēc Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA rēķina saņemšanas dienas.

3.4. Samaksa par Līgumā noteikto PAKALPOJUMU tiek veikta *euro*, pārskaitot naudu uz IZPILDĪTĀJA norādīto bankas norēķinu kontu.

3.5. Visi ar PAKALPOJUMA veikšanu saistītie izdevumi, kas IZPILDĪTĀJAM rodas, nodarbinot PAKALPOJUMA izpildē iesaistīto personālu un ekspertus, ir iekļauti šī Līguma 3.1.apakšpunktā norādītajā līgumcenā.

### 4. Pušu tiesības un pienākumi

#### 4.1. PASŪTĪTĀJA pienākumi:

- 4.1.1. ievērot šī Līguma noteikumus, iespēju robežās nodrošināt IZPILDĪTĀJU ar visu informāciju, kas nepieciešama šī Līguma izpildei, kā arī nodrošināt PASŪTĪTĀJA atbildīgo darbinieku līdzdalību šī Līguma izpildē, lai nodrošinātu pienākumu izpildi no PASŪTĪTĀJA puses;
- 4.1.2. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību izskatīt IZPILDĪTĀJA sagatavoto PAKALPOJUMU atbilstību šī Līgumā un normatīvajos aktos noteiktajām prasībām;
- 4.1.3. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību pieņemt IZPILDĪTĀJA atbilstoši šī Līguma prasībām izpildīto PAKALPOJUMU un veikt par to samaksu;
- 4.1.4. veikt kontroli par šī Līguma izpildi. Šim mērķim var tikt pieaicināti speciālisti un eksperti.

#### 4.2. IZPILDĪTĀJA pienākumi:

- 4.2.1. ievērot šī Līguma noteikumus, kvalitatīvi izpildot PAKALPOJUMU;
- 4.2.2. uzņemties atbildību par normatīvo aktu ievērošanu.

4.3. Puses apņemas nekavējoties rakstveidā informēt viena otru par jebkādam grūtībām šī Līguma izpildes procesā, kas varētu aizkavēt savlaicīgu PAKALPOJUMA veikšanu un Līguma izpildi.

4.4. Puses apliecina, ka tām ir visas nepieciešamās pilnvaras un tiesības, lai slēgtu šo Līgumu, kā arī tām nav zināmi nekādi tiesiski vai faktiski šķēršļi vai iemesli, kas jebkāda veidā ietekmētu vai aizliegtu uzņemties šajā Līgumā minēto pienākumu izpildi.

4.5. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka ir iepazinies ar šī Līguma noteikumiem un atzinis tos par saistošiem un izpildāmiem. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka viņa rīcībā atrodas pietiekami daudz darbinieku un nepieciešamo materiālo resursu, kā arī citu līdzekļu, lai savlaicīgi un kvalitatīvi veiktu visus šajā Līgumā noteiktos pienākumus.

4.6. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka tā darbinieki vai citas personas, kas ir vai būs iesaistīti šī Līguma izpildē ir vai tiks iepazīstināti ar nosacījumiem par konfidencialitāti pirms darba uzsākšanas.

4.7. Ja vienas Puses saistību izpildes nokavējums (tikai tāds nokavējums, kas ietekmē otras Puses spējas izpildīt savas saistības) liedz otrai Pusei veikt savlaicīgu saistību izpildi,

termiņš otras Puses saistību izpildei tiek pagarināts par pirmās Puses nokavēto laikposmu. Pusei, kura prasa, lai minēto apstākļu dēļ tiktu pagarināts saistību izpildes termiņš, ir pienākums iesniegt pierādījumus, kuri apliecina otras Puses saistību izpildes nokavējuma faktu.

4.8. IZPILDĪTĀJA apakšuzņēmējus, uz kuru iespējām IZPILDĪTĀJS balstījies, lai apliecinātu savas kvalifikācijas atbilstību iepirkumā, IZPILDĪTĀJS var nomainīt tikai ar PASŪTĪTĀJA rakstveida piekrišanu Publisko iepirkumu likumā noteiktajā kārtībā.

4.9. PASŪTĪTĀJS pieņem lēmumu atļaut vai atteikt personāla vai apakšuzņēmēju nomaiņu vai jaunu apakšuzņēmēju iesaistīšanu līguma izpildē ne vēlāk kā piecu darbdienu laikā pēc tam, kad saņemis visu informāciju un dokumentus, kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai.

## 5. Pušu sadarbība un pilnvarotās personas

5.1. Šī Līguma izpildei katra Puse nozīmē vienu vai vairākus pārstāvjus, kuru pienākums ir vadīt un sekot šī Līguma izpildei, tai skaitā pārbaudīt un pieņemt PAKALPOJUMU, informēt par šī Līguma izpildi gan savu, gan otru Pusi.

5.2. PASŪTĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): Daugavpils pilsētas domes Sabiedrisko attiecību nodaļas vadītāja **Inese Andīņa**, tālr.65404349, mob. 22015525, e-pasts: [inese.andina@daugavpils.lv](mailto:inese.andina@daugavpils.lv);

5.3. IZPILDĪTĀJA nozīmētais (-tie) pārstāvis (-vji): SIA Daugavpils izdevniecības firma „LATGALES REKLĀMA” reklāmas nodaļas vadītāja **Larisa Sergejeva**, t.25978371, e-pasts: [million-reklama@inbox.lv](mailto:million-reklama@inbox.lv).

5.4. Pārstāvju nomaiņas gadījumā otra Puse par to tiek rakstveidā informēta 3 (trīs) darba dienu laikā.

5.5. Jebkurš oficiāls paziņojums, lūgums, pieprasījums vai cita informācija (izņemot tehniskas dabas informāciju) šī Līguma sakarā tiek iesniegta rakstveidā un tiek uzskatīta par iesniegtu vai nosūtītu tai pašā dienā, ja tā nosūtīta pa faksu vai oficiālo e-pasta adresi, vai nodota personīgi otrai Pusei, ko tas apstiprina ar parakstu. Ja paziņojums nosūtīts kā reģistrēts pasta sūtījums, tad uzskatāms, ka šāds sūtījums ir saņemts 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā. Visi paziņojumi Pusēm tiek nosūtīti uz šajā Līgumā norādītajām adresēm.

## 6. Līguma izpilde

6.1. IZPILDĪTĀJS ir izpildījis šī Līguma saistības pēc visu šajā Līgumā un tā pielikumos norādīto PAKALPOJUMU izpildes atbilstoši šī Līguma 2.1.punktā noteiktajiem nodošanas termiņiem, to saskaņošanas atbilstoši šī Līguma 2.2.punktā noteiktajai kārtībai un pieņemšanas, ko apliecina Pušu parakstīti pieņemšanas – nodošanas akti.

6.2. PASŪTĪTĀJS izpildījis šī Līguma saistības pēc šī Līguma 3.punktā noteikto maksājumu veikšanas.

## 7. Pušu atbildība

7.1. IZPILDĪTĀJS izpilda PAKALPOJUMU šajā Līgumā noteiktajā apjomā un termiņā un atbilstoši PASŪTĪTĀJA norādījumiem.

7.2. IZPILDĪTĀJS garantē, ka PAKALPOJUMU veiks rūpīgi, profesionāli un prasmīgi.

7.3. Noteikto termiņu, par kuriem Puses ir vienojušās saskaņā ar šī Līguma 2.1. punktu, neievērošanas gadījumā IZPILDĪTĀJS apņemas maksāt nokavējuma naudu 0,1 % apmērā no Līguma 3.1.punktā norādītas Līguma summas par katru nokavēto dienu. Nokavējuma naudas samaksa šī Līguma 7.3.punktā norādītajā gadījumā neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no tā saistību pilnīgas izpildes.

7.4. Līguma 2.5.apakšpunkta gadījumā PASŪTĪTĀJS ir tiesīgs samazināt par PAKALPOJUMU izmaksājamo summu par Līguma 2.pielikumā norādīto attiecīgā PAKALPOJUMA daļas cenu.

7.5. Pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšana neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no atbildības par veikto PAKALPOJUMU kvalitāti.

## **8. Konfidencialitātes nosacījumi**

8.1. Puses apņemas neizpaust konfidenciālu informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma izpildes rezultātā un var kaitēt Pušu interesēm. Iesniedzot konfidenciālu informāciju, Puse rakstveidā norāda, ka tā ir konfidenciāla. Šādas informācijas izpaušana trešajām personām vai publicēšana ir atļauta tikai Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties. Informācijai, kura saskaņā ar normatīvajiem aktiem ir vispārpieejama, nevar noteikt konfidencialitātes statusu.

## **9. Nepārvaramas varas apstākļi**

9.1. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā pēc Līguma parakstīšanas dienas kā posts vai nelaime, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki, Latvijas valsts varas un pārvaldes institūciju, kā arī pašvaldību institūciju pieņemtie normatīvie akti un norādījumi un citi apstākļi, kas neiekļaujas Pušu iespējamās kontroles robežās).

9.2. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, bez kavēšanās jāinformē par to otra Puse rakstiski 3 (trīs) darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās un, ja tas ir iespējams, ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.

9.3. Ja minēto apstākļu dēļ Līgums nedarbojas ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, katrai Pusei ir tiesības atteikties no Līguma izpildes, par to rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 15 (piecpadsmiņ) dienas iepriekš. Šajā gadījumā neviena Līguma Puse nevar prasīt atlīdzināt zaudējumus, kas radušies Līguma laušanas rezultātā.

## **10. Strīdu izskatīšanas kārtība**

10.1. Puses domstarpības, kas saistītas ar šajā Līgumā paredzēto saistību izpildi, risina vienošanās ceļā. Vienošanos noformē rakstveidā.

10.2. Ja Puses nevar vienoties, strīdu nodod izskatīšanai Latvijas Republikas tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, piemērojot Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.

10.3. Strīdi vai domstarpības Pušu starpā neatbrīvo tos no saistību, kas noteiktas šajā Līgumā, izpildes.

## **11. Noslēguma jautājumi**

11.1. Līgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušas abas Puses, un darbojas līdz saistību pilnīgai izpildei.

11.2. Par Līguma grozījumiem un papildinājumiem Puses vienojas rakstveidā. Grozījumi un papildinājumi stājas spēkā pēc to abpusējas parakstīšanas un tie kļūst par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

11.3. Puses var vienpusēji atkāpties no līguma izpildes rakstiski brīdinot par to otru Pusi 5 (piecas) dienas iepriekš, ja:

11.3.1. ja vienas puses darbība ir pretrunā ar šo Līgumu;

11.3.2. ja kāda no Līguma pusēm nepilda ar Līgumu uzņemtās saistības;

11.4. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji izbeigt līgumu, brīdinot par to Izpildītāju 10 dienas iepriekš, ja šajā līgumā ietvertu saistību izpilde ir neiespējama vai apgrūtināta sakarā ar būtisku finansējuma samazinājumu un tās rezultātā Pasūtītājs neturpina veikt funkciju vai uzdevumus, kuru nodrošināšanai noslēgts šis līgums, vai arī veic šo funkciju vai uzdevumus samazinātā apjomā.

11.5. Ikviens Puse ir tiesīga izbeigt šo Līgumu, rakstiski brīdinot par to otru Pusi septiņas dienas iepriekš.

11.6. Līgums atspoguļo Pušu vienošanos attiecībā uz Līguma priekšmetu un atceļ visas iepriekšējās sarunas, saraksti un vienošanās, kas pastāvējusi starp Pusēm līdz Līguma parakstīšanai attiecībā uz Līguma priekšmetu.

11.7. Kādam no Līguma noteikumiem zaudējot spēku normatīvo aktu grozījumu gadījumā, Līgums nezaudē spēku tā pārējos punktos, un šajā gadījumā Pušu pienākums ir piemērot Līgumu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

11.8. Neviens no Pusēm nedrīkst nodot savas tiesības, kas saistītas ar Līgumu un izriet no tā, trešajam personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas.

11.9. Līgums sastādīts latviešu valodā uz 5 (piecām) lapām ar pielikumiem kopā uz 7 (septiņām) lapām un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, katrai PUSEI pa vienam eksemplāram.

## PASŪTĪTĀJS

**Daugavpils pilsētas dome**

Izpilddirektore  
I. Goldbergā



Daugavpils pilsētas domes  
Sabiedrisko attiecību un mārketinga  
nodaļas vadītāja

I. Andija

Daugavpils pilsētas domes  
Centralizēto iepirkumu nodaļas jurists  
J. Bārtulis

2016. gada 6. jūnijā

## IZPILDĪTĀJI

**SIA Daugavpils izdevniecības firma  
„LATGALES REKLĀMA”**

Valdes locekle  
L. Nemcova



## KANOTS

Daugavpils pilsētas domes  
Centralizētās grāmatvedības  
nodaļas grāmatvede  
I. Anko

2016. gada 6. jūnijā

## FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

2016. gada 05.janvārī

Sakarā ar vispārīgo vienošanos "Par publicitātes pakalpojumu sniegšanu" (parakstīta 2015.gada 14.janvārī), SIA Daugavpils izdevniecības firma "Latgales Reklāma" piedāvā Daugavpils pilsētas domei izvietot:

**Avīze "MILLION", apsveikumu krievu valodā 07.01.2016.g.**

**Apsveikums ar ZSV pareizticīgo**

**Laukums 10 x 12 =120 cm<sup>2</sup>**

**120 cm<sup>2</sup> x 1,78 EUR/cm<sup>2</sup> = 213,60 EUR +PVN= 258,46 EUR**

Apsveikuma izmaksas laikraksta "MILLION" (1. lappuse) 07.01.2016. numurā sastāda **Eur 213,60** un PVN 21% sastāda **Eur 44,86**, kopā ar PVN 21% izmaksas sastāda **Eur 258,46 (divi simti piecdesmit astoņi euro 46 centi)**.

**Pielikumā: Publikāciju makets**

SIA Daugavpils izdevniecības firma  
**„LATGALES REKLĀMA”**  
reģ.Nr. 41503000107  
Rīgas iela 26, Daugavpils, LV-5401



**IZPILDITĀJS**

## С Рождеством Христовым!

От всего сердца поздравляем с Рождеством Христовым  
всех православных и староверов!

Свет Рождества снова наполняет наши сердца  
верой и надеждой.

Пусть в новом году эти надежды осуществляются!

Благополучия каждой семье, мира и согласия в обществе,  
процветания нашему городу и стране!

Счастья, здоровья, радости всем горожанам!

*Даугавпилсская городская дума.*

